

**Zeitschrift:** Schweizerische numismatische Rundschau = Revue suisse de numismatique = Rivista svizzera di numismatica

**Herausgeber:** Schweizerische Numismatische Gesellschaft

**Band:** 89 (2010)

**Buchbesprechung:** Lexikon der Aufschriften auf griechischen Münzen Band II : Ethnika und "Beamtennamen" = Lexicon of Greek Coin Inscriptions Volume II [W. Leschhorn]

**Autor:** Spoerri Butcher, Marguerite

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

W. Leschhorn (Bearb.)

*Lexikon der Aufschriften auf griechischen Münzen / Lexicon of Greek Coin Inscriptions*  
*Band II / Volume II: Ethnika und «Beamtennamen»*

Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Wien, 2009. 1092 p.  
ISBN 978-3-7001-6650-4

Faisant suite à un déjà volumineux (426 p.) premier volume paru en 2002<sup>1</sup>, le présent *Lexikon der Aufschriften auf griechischen Münzen* (LAGM) recense sur plus de 1000 pages les ethniques et les noms de «magistrat» apparaissant sur les monnaies grecques des époques archaïque, classique, hellénistique et romaine. Considérant l'immense travail de dépouillement qu'a dû impliquer la rédaction de cet ouvrage, il convient de saluer la relative rapidité avec laquelle ce deuxième volume a été publié.

La première partie, dévolue aux ethniques, donne une liste alphabétique des cités ordonnée selon la terminologie germanique (pp. 29–270). Sous chaque entrée figurent toutes les occurrences connues du nom de la cité émettrice, accompagné de ses titres honorifiques. Une référence bibliographique et une date (en général celle de la première attestation connue) sont fournies pour chaque occurrence. L'intérêt de cette liste est en fait de reproduire toutes les combinaisons attestées par les monnaies jusque dans ses moindres détails. Ainsi, pour ne donner qu'un exemple, la section dédiée à Césarée de Cappadoce s'étend sur plus de deux pages (pp. 125–128) où figurent toutes les variantes connues du nom de la cité, chacune d'entre elles bénéficiant d'une entrée à part entière (ΜΗΤΡ ΚΑΙ, ΜΗΤΡΟ ΚΑΙΣ, ΜΗΤΡΟΠ ΚΑΙΣ, ΜΗΤΡΟΠΟ ΚΑΙΣΑ, etc.). Une telle manière de faire constitue probablement un avantage pour quiconque cherchant à déterminer une monnaie dont l'inscription est peu lisible. En vue de faciliter l'utilisation de cette liste, un index des titres et épithètes honorifiques portés par les cités a été compilé (Index I, pp. 271–274), permettant de retrouver facilement quelle cité a, par exemple, porté le titre de métropole ou s'est qualifiée de libre. Cet index est évidemment à utiliser de manière conjointe avec le volume I du LAGM où ces différents termes figurent déjà et sont explicités plus en détails.

La deuxième partie du présent ouvrage, nettement plus étendue, est consacrée aux personnes dont les noms ont été apposés sur les monnaies quelle qu'en ait été la raison: magistrats civiques ou régionaux, graveurs monétaires, etc. Les noms d'empereurs ou de rois n'ont quant à eux été pris en compte que lorsqu'ils sont clairement assimilés à des magistrats locaux. Cette deuxième partie comprend d'abord une liste alphabétique (pp. 275–970) des divers noms qui en mentionne toutes les attestations connues. Cette liste s'avérera extrêmement précieuse

<sup>1</sup> W. LESCHHORN (Bearb.), *Lexikon der Aufschriften auf griechischen Münzen*, Band I: geographische Begriffe, Götter und Heroen, mythische Gestalten, Persönlichkeiten, Titel und Beinamen, Agonistik, staatsrechtliche und prägerechtliche Formeln, bemerkenswerte Wörter (Wien 2002). A ce sujet, voir le compte-rendu que nous avons publié dans RSN 82, 2003, pp. 183–186.



pour toute étude d'onomastique dans la mesure où elle permet facilement de voir dans quelle(s) cité(s) et région(s) un nom donné a été en usage. Chaque entrée est à nouveau citée jusque dans ses moindres variantes: ainsi le magistrat ΑΘΗΝΟΔΟΡΟΣ (p. 291) figure sous Magnésie du Méandre par les mentions ΕΠΙ ΓΡ ΑΘΗΝΟΔΩΡΟΥ, ΕΠΙ ΓΡ ΑΘΗΝΟΔΩΡΟΥ et ΕΠΙ ΓΡ ΚΑ ΑΘΗΝΟΔΩΡΟΥ. A chaque fois, la citation comprend également toute formule se rapportant directement au nom en question, fonction(s) exercée(s) (*grammateus*, archonte, etc.) ou élément syntaxique introduisant le nom (préposition telle que *epi*), le tout dûment référencé. Deux index viennent compléter cette documentation. Le premier (Index II, pp. 971–1083) sera plus particulièrement utile car il remplace *de facto* l'ancienne publication de R. Münsterberg<sup>2</sup> en proposant une liste des noms arrangée par ordre géographique. Le deuxième, quant à lui, répertorie les principaux titres et autres formules remarquables associés aux noms (Index III, pp. 1084–1090: Wichtige Beamtentitel, ehrende Beinamen und prägerechtliche Formeln). Ce dernier index est plus particulièrement le bienvenu dans la mesure où un certain nombre de titres n'avaient pas reçu un traitement complet dans le premier volume, c'est le cas notamment de termes fréquents comme ΑΡΧΩΝ, ΙΕΡΕΥΣ et ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ (simplement suivis de la mention *passim*, LAGM I, pp. 55, 142 et 280), mais aussi ΑΡΧΙΕΡΕΥΣ, ΑΣΙΑΡΧΗΣ, ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ et ΣΤΕΦΑΝΗΦΟΡΟΣ (suivis du nom de la cité, mais sans référence ni datation, LAGM I, pp. 53, 57, 81 et 279). Nous nous étonnons en revanche de l'absence, dans ce même index, des formules d'itération de la magistrature pour l'archonte (ΑΡΧΩΝ ΤΟ Β, ΑΡΧΩΝ ΤΟ Γ, tous deux suivis de *passim* dans LAGM I, p. 55). De même, on s'explique mal pourquoi le premier archonte a reçu l'entrée ΑΡΧΩΝ ΠΡΩΤΟΣ (p. 1085) mais pas celle de ΑΡΧΩΝ Α, pourtant fréquemment utilisée. Au titre des omissions, signalons encore qu'il faut ajouter une deuxième référence à Hypaipa avec indication de la page 833 sous ΣΤΕΦΑΝΗΦΟΡΟΣ (p. 1087).

Comme le montrent déjà les quelques remarques ci-dessus, les deux volumes du LAGM sont conçus de manière à être utilisés conjointement afin de pleinement bénéficier de toutes les ressources qu'ils offrent. C'est aussi la raison pour laquelle le présent ouvrage n'offre pas de traduction des termes qu'il contient dans la mesure où ceux-ci ont déjà tous été explicités dans le premier volume.

Basés sur un ensemble de documentation très large (cf. Literatur- und Abkürzungsverzeichnis, pp. 13–28), LAGM I et II peuvent être considérés comme largement représentatifs, en tout cas de l'état actuel de la recherche. En effet, pour des raisons aisément compréhensibles, l'auteur a «restreint» son investigation aux sources publiées (corpus, catalogues de collection, articles), en prenant la peine toutefois de vérifier certaines citations de Münsterberg sur les originaux des collections de Vienne et de Prokesch-Osten (maintenant à Berlin). L'avenir apportera donc son lot d'adjonctions et de compléments au fur et à mesure de la publication de nouveaux corpus et catalogues de collection.

Le seul vrai *desideratum* de cet ouvrage est que nous aurions aimé que l'index géographique des noms de magistrats (Index II, pp. 971–1083) soit plus détaillé. On y trouve en effet seulement une simple citation du nom du magistrat, sans indication de sa fonction, d'éventuels titres ou de la tournure grammaticale

<sup>2</sup> R. MÜNSTERBERG, Die Beamtennamen auf den griechischen Münzen (Wien 1911–1927).

utilisée. Retrouver ces informations oblige le lecteur à un constant va-et-vient entre l'index géographique et la liste alphabétique des noms (pp. 275–970). Or, il nous semble que quiconque intéressé par l'histoire et les institutions d'une cité aurait apprécié pouvoir disposer de ces informations en un seul et même endroit.

Cette remarque n'enlève cependant rien à la valeur d'ensemble de l'ouvrage présenté ici. Le LAGM répond à un réel besoin dans la mesure où des ouvrages similaires comme le recueil déjà cité de R. Münsterberg ou celui de S. Icard<sup>3</sup> ont été publiés il y a fort longtemps et ne pouvaient donc plus prétendre offrir une base documentaire fiable. Utile non seulement aux numismates comme aide à la détermination de monnaies, il s'adresse aussi à un public plus large d'historiens de l'antiquité de diverses spécialisations en leur fournissant l'accès aisé à un matériel dispersé dont il est souvent difficile d'avoir une bonne vue d'ensemble.

Marguerite Spoerri Butcher  
University of Warwick, England  
margueritespoerri@gmail.com

<sup>3</sup> S. ICARD, *Identification des monnaies par la nouvelle méthode des lettres-jalons et des légendes fragmentées. Application de la méthode aux monnaies grecques et aux monnaies gauloises* (Paris 1929).

